

## **PROGRAMA DE ASIGNATURA**

### **I. DATOS DE IDENTIFICACIÓN**

- **CARRERA** : ENFERMERÍA
- **MATERIA** : LENGUA GUARANÍ
- **CURSO** : PRIMERO
- **SEMESTRE** : PRIMERO
- **CANTIDAD DE SESIONES** : 16
- **CÓDIGO** : EN1104
- **CARGA HORARIA TOTAL** : 32hs.      **TEÓRICAS:** 32      **PRÁCTICAS:**
- **PRE-REQUISITOS** : NINGUNO
- **CRÉDITOS** : 2
- **ÁREA DE FORMACIÓN** : COMPLEMENTARIO

### **II. FUNDAMENTACIÓN**

Asignatura del área científica complementaria, de naturaleza teórico, cuyo propósito es garantizar el proceso de comunicación entre la población y el estudiante, para la aplicación de los cuidados integrales del mismo en el marco del respeto y la interculturalidad.

### **III. COMPETENCIAS**

#### **3.1. GENÉRICAS:**

- ✓ Utiliza tecnologías de la información y de la comunicación (programas, Internet, computadoras y accesorios).
- ✓ Se comunica con suficiencia en las lenguas oficiales del país y otras lenguas extranjeras.
- ✓ Trabaja en equipos multidisciplinares.

#### **3.2. ESPECÍFICAS:**

- ✓ Describe la importancia de la lengua guaraní en el Paraguay y en la carrera de Enfermería.
- ✓ Describe la anatomía y fisiología del cuerpo humano en guaraní.
- ✓ Conocimiento sobre términos sanitarios en el idioma guaraní útiles para la consejería.

## **IV. CONTENIDOS CURRICULARES**

### **UNIDAD I**

#### **LA LENGUA GUARANÍ EN EL PARAGUAY Y SU APLICACIÓN EN LA CIENCIA DE LA ENFERMERÍA**

##### **CAPACIDAD:**

- Describe la importancia de la lengua guaraní en el Paraguay y en la carrera de Enfermería.

##### **CONTENIDOS:**

1. Lengua: definición, historia, manifestaciones, importancia, lengua guaraní como parte de la cultura guaraní.
2. Idioma, definición, historia, manifestaciones, Importancia, jopará, hispanización, lengua indígena guaraní
3. Identidad cultural, importancia, riqueza de ser país bilingüe, lengua guaraní y la ciencia lingüística, lengua guaraní en la historia y la actualidad paraguaya
4. Patrimonio cultural, importancia, declaración del guaraní como parte del patrimonio cultural de la humanidad (08/06/1990)
5. Importancia del estudio del Idioma Guaraní: su relación con la cultura general y popular paraguaya

### **UNIDAD II**

#### **EL IDIOMA**

#### **GUARANÍ EN EL CUIDADO DE LA SALUD - ANATOMÍA Y FISIOLOGÍA**

##### **CAPACIDAD:**

- Describe la anatomía y fisiología del cuerpo humano en guaraní.

##### **CONTENIDOS:**

1. Términos en guaraní para la descripción de la anatomía humana
2. Los aspectos fisiológicos humanos en la terminología guaraní

### **UNIDAD III**

#### **TÉRMINOS SANITARIOS EN GUARANÍ UTILIZADOS EN ENFERMERÍA EN LA CONSEJERÍA**

##### **CAPACIDAD:**

- Adquiere conocimiento sobre términos sanitarios en el idioma guaraní útiles para la consejería.

##### **CONTENIDOS:**

1. Términos sanitarios en guaraní:
2. Términos y sus significancias
3. Sinónimos y antónimos

4. Consejería Definición y usos en guaraní
  5. Patologías más frecuentes que requieren de consejería
- V. ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE PARA LA FORMACIÓN E INVESTIGACIÓN**

**Exposición del profesor:** consistente en la presentación de un tema lógicamente estructurado con la finalidad de facilitar información organizada siguiendo criterios adecuados a la finalidad pretendida. Centrado fundamentalmente en la exposición verbal por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. Transmitir Conocimientos y activar procesos cognitivos en el estudiante.

**Taller-Trabajo Práctico:** entrevistas en guaraní, simulación de anamnesis en guaraní, informes, hoja de enfermería.

**Exposición (Alumno):** Esta técnica se refiere a la exposición oral de un tema, hecha por un estudiante o un grupo. Puede ser usada para lograr objetivos relacionados con el aprendizaje de conocimientos teóricos o informaciones de diversos tipos.

**Trabajo en Equipo:** enfoque interactivo de organización del trabajo en el aula, en el cual los estudiantes son responsables de su aprendizaje y del de sus compañeros, en una estrategia de corresponsabilidad para alcanzar metas e incentivos grupales.

**Otras,** se refiere a otro tipo de metodología que pudiera utilizar el docente.

## VI. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN

La evaluación se llevará a cabo como proceso sistemático, integral, permanente, continuo y cooperativo, con el fin de recoger información tendiente a mejorar la calidad de los procesos educativos y optimizar la formación del alumno.

### DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE LA EVALUACIÓN

		Categorías	Peso en %
<b>PROCESO</b>	<b>Trabajos prácticos</b>	Extensión	<b>5%</b>
		Ejecución/demostración	<b>15%</b>
		Investigación	<b>10%</b>
	<b>Evaluación teórica</b>	Orales y/o escritos	<b>30%</b>
<b>FINAL</b>	<b>Evaluación final</b>	Defensa de proyectos y/o test escritos. Presentación de informe con defensa oral.	<b>40%</b>
<b>Total acumulado</b>			<b>100%</b>

La evaluación y promoción de alumnos de las distintas carreras de la Facultad de Ciencias de la Salud se practicarán a través de todas las formas técnico-pedagógicas de control y evaluación, según la naturaleza de la materia y consistirán en exámenes escritos, orales y trabajos prácticos.

Son exámenes las pruebas organizadas, aplicadas y calificadas que sirven para demostrar el aprovechamiento de los estudios y se realizarán a través de: Pruebas escritas, orales y prácticas.

Son trabajos prácticos las actividades organizadas y realizadas por los alumnos con la orientación del profesor y conforme a criterios definidos y son:

- Trabajos de grupos o individuales,
- Informes de visitas,
- Experiencias en talleres y laboratorios,
- Controles bibliográficos,
- Trabajos de investigación dirigidos o no,
- Trabajos de extensión relacionadas con la carrera,
- Exposición de trabajos o de investigaciones realizadas.

**a) Materias de formación integral o complementarias: Escala del 60%**

PORCENTAJE	CONCEPTO	NOTA
0 al 59 %	Insuficiente	1
60 % al 69 %	Aceptable	2
70 % al 80 %	Bueno	3
81 % al 90 %	Distinguido	4
91 al 100 %	Sobresaliente	5

**b) Materias de formación básica y profesional: Escala del 70%**

Escala del 70%	Calificación
De 0 a 69%	Uno (1) insuficiente
De 70 a 77 %	Dos (2) regular
De 78 a 85%	Tres (3) bueno
De 86 a 93 %	Cuatro (4) distinguido
De 94 a 100 %	Cinco (5) sobresaliente

**Observación:** La calificación mínima de aprobación en cualquier materia, será la calificación 2 (dos) absoluto.

## VII. BIBLIOGRAFÍA

### Básicas:

- ✓ Anese; Natalia, K. y otros. (2013). Jaleéna Guaraníme. Asunción: Base-Ecta.
- ✓ Krisvoshein, N. (2013). Gramática de la lengua guaraní. Asunción: Edit. Ñemity.
- ✓ Zarratea, D. (2013). Gramática Elemental de la Lengua Guaraní. Edición Marben.

### Complementarias:

- ✓ Galeano, D. (2007). Jakavere ypykue 15 káso ñemombe'u. Asunción: Marben.
- ✓ Galeano, D. (2006). Káso Ñemombe'u. Asunción: Marben.
- ✓ González, D. (2006). Catálogo de plantas medicinales del Paraguay Cultura Guaraní, Asunción: Editorial Araní.
- ✓ Rolandi, R. (2005). Kásos: ahendu, ahal. Asunción: Marben.